



iberoamérica ilustra

El ilustrador colombiano **Sebastian Santafe Ayala** gana la 11 edición del Catálogo Iberoamérica Ilustra

- 974 ilustradores participaron en esta edición del concurso organizado por Fundación SM y la Feria Internacional del Libro de Guadalajara.
- El jurado eligió el trabajo del ilustrador Sebastian Santafe Ayala y seleccionó otros 44 artistas iberoamericanos para participar en la publicación y la exposición itinerante.

El ilustrador colombiano **Sebastian Santafe Ayala** es el ganador de la **11 edición del Catálogo Iberoamérica Ilustra**.

El jurado decidió otorgar el Premio por unanimidad, considerando que “además de cumplir con los criterios de selección, los trasciende, siendo una propuesta divertida y profunda al mismo tiempo.”

El jurado destacó que “el trabajo conmueve y deja pensando al observador.” Además de que “sus colores estridentes y masa compositiva sólida invitan a penetrar una cotidianidad íntima que resulta desconcertante y conecta con el mundo honesto de los personajes. Provoca una conversación actual basada en el respeto y la diversidad.”

Como ganador, Sebastian Santafe Ayala recibirá una gratificación económica de 5 mil dólares americanos y, para impulsar la difusión de su trabajo, será el diseñador de la portada del Catálogo además de tener un espacio destacado dentro de la exposición que se exhibirá en la FIL Guadalajara del 28 de noviembre al 6 de diciembre de este año.

Desde que el pasado 25 de noviembre se dio a conocer la convocatoria de la edición número 11 del Catálogo Iberoamérica Ilustra, se recibieron los trabajos de 974 ilustradores provenientes de 18 países de Iberoamérica (Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, México, Perú, Portugal, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay y Venezuela).

Marisol Schulz Manaut, Directora de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara señaló que esta organización es partidaria de formar alianzas y colaboraciones que permitan construir proyectos contundentes, y el Catálogo Iberoamérica Ilustra es una clara muestra de lo que se puede lograr mediante la suma de esfuerzos. Con más de una década de existencia, esta plataforma da a conocer el talento de ilustradores iberoamericanos, y es una herramienta muy útil para que editores de todo el mundo descubran propuestas de gran calidad.

En un año excepcional se agradece enormemente a los ilustradores y a los integrantes del jurado su participación en este premio, cuyo objetivo más que nunca es fortalecer el trabajo de los profesionales de la ilustración en la región.

Desde el punto de vista de Javier Palop, Director de Fundación SM a nivel global, vivimos en un mundo visual en el que la imagen juega un papel muy importante. Las ilustraciones tienen cada vez más fuerza en las nuevas narrativas. Desde hace 11 años, la Fundación SM promueve el Catálogo Iberoamérica Ilustra para dar visibilidad a los ilustradores de la región y poner en valor su trabajo y su labor social y educativa. Ilustrar es un acto educativo, ya que refleja un diálogo entre el artista y la realidad, y un compromiso social y ético.

De los 974 artistas participantes, México fue el país que tuvo más representación con 366 ilustradores; le siguió Argentina con 186, España con 172 y Colombia con 72. El resto de los trabajos se dividió entre los demás países de Iberoamérica.

El jurado estuvo integrado por profesionales del gremio de distintos países: Pilar Gutiérrez y Carolina Ballester en representación de la FIL Guadalajara; André Letria, Catarina Sobral y Quetzal León en representación de Fundación SM, quien valoró las propuestas durante dos días de deliberación a distancia, debido a las medidas sanitarias por COVID-19. Los criterios que se tomaron en cuenta para la selección fueron: la claridad del concepto de las obras presentadas, la calidad narrativa, la originalidad y riesgo de la propuesta, así como la solvencia técnica.

El fallo se anunció el 27 de julio a través del sitio web iberoamericailustra.com.

La ceremonia de premiación se llevará a cabo el 30 de noviembre en el marco de la clausura de FILustra, dentro de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara.

En este acto, **el jurado también otorgó menciones especiales a** los ilustradores **Luisa Fernanda Arellano Ruiz** (México); **Cinta Arribas Rodríguez** (España); **Joaquín Camp** (Argentina); **Ana Karina Romero Ulloa** (Colombia); **Luis San Vicente** (México).

Además del ilustrador ganador y de los que obtuvieron una mención especial por parte del jurado, el 11 Catálogo Iberoamérica Ilustra quedará conformado por:

1. Paola Acevedo, Colombia
2. Isabel Albertos Johnston, España
3. Pablo Alvarez, Argentina
4. Carlos Alberto Badillo Cruz, México
5. Nahuel Nicolás Bardí, Argentina
6. Eduardo Henrique Barroso Oliveira, Brasil
7. Ana Bustelo, España
8. Violeta Araceli Cano Sebastián, España
9. Nicolás Castelo, Argentina

10. Marco Chamorro, Ecuador
11. María Coll Sagué, Argentina
12. Laila Ekboir, Argentina
13. Marcelo Escobar Morales, Chile
14. Eva Evita, Portugal
15. Iria Fafián Alonso, España
16. Armando Fonseca García, México
17. Yael Frankel, Argentina
18. Inés María Fraschina, Argentina
19. Rubén Jiménez Martín, España
20. Rachel Katstaller, El Salvador
21. Andrés López, México
22. Dalia R. López Espinosa, México
23. Rodrigo Mafra, Brasil
24. Pau Masiques Mas, España
25. Daniel Montero Galán, España
26. Sofia Morais, Portugal
27. Ignacio Ortega, Chile
28. Gustavo Ortega, Colombia
29. Ana Pez, España
30. Nuria Pocero, España
31. Mónica Quevedo Hernández, Colombia
32. Flor Rodríguez Actis, Argentina
33. Eva Sánchez, España
34. Valentina Silva, Chile
35. Josep Torres, España
36. Bruna Valls Murtra, España
37. María Wernicke, Argentina
38. Marina Zanollo, Argentina
39. ca_teter (Jorge Mato), Uruguay

* Los nombres aparecen en orden alfabético por apellido.

Para solicitar las imágenes de la obra ganadora de Sebastian Santafe Ayala, así como su fotografía y semblanza, envía un correo a: montserrat.teyssier@grupo-sm.com

O ilustrador Colombiano **Sebastian Santafe Ayala** ganha a 11ª edição do Catálogo Iberoamérica Ilustra

- 974 ilustradores participaram nesta edição do concurso organizado pela Fundação SM e a Feira Internacional do Livro de Guadalajara.
- O jurado escolheu o trabalho do ilustrador Sebastian Santafe Ayala e selecionou outros 44 artistas ibero-americanos para participar na publicação e na exposição itinerante.

O ilustrador Colombiano **Sebastian Santafe Ayala** é o vencedor da **11ª edição do Catálogo Iberoamérica Ilustra**.

O jurado decidiu outorgar o Prémio por unanimidade, considerando que "além de cumprir com os critérios de seleção, os transcende, fazendo ao mesmo tempo uma proposta divertida e profunda."

O jurado destacou que "o trabalho comove e deixa o observador pensando." Além disso "a suas cores estridentes e a massa compositiva sólida convidam a penetrar um quotidiano íntimo que resulta desconcertante e faz conexão com o mundo honesto das personagens. Provoca uma conversa atual com base no respeito e na diversidade.

Como vencedor, Sebastian Santafe Ayala vai receber uma gratificação económica de 5 mil dólares americanos e, para promover a difusão do seu trabalho, será o designer da capa do Catálogo assim como terá um espaço destacado dentro da exposição que se exhibirá na FIL Guadalajara de 28 de novembro a 6 de dezembro deste ano.

Desde que no passado 25 de novembro se deu a conhecer a convocatória da edição número 11 do Catálogo Iberoamérica Ilustra, se receberam trabalhos de 974 ilustradores provenientes de 18 países da comunidade ibero-americana (Argentina, Bolívia, Brasil, Chile, Colômbia, Costa Rica, Cuba, Equador, El Salvador, Espanha, Guatemala, México, Peru, Portugal, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguai e Venezuela).

Marisol Schulz Manaut, Diretora da Feira Internacional do Livro de Guadalajara indicou que esta organização é partidária de formar alianças e colaborações que permitam construir projetos contundentes, e o Catálogo Iberoamérica Ilustra é uma clara demonstração do que se pode conseguir juntando esforços. Com mais de uma década de existência, esta plataforma dá a conhecer o talento de ilustradores ibero-americanos, e é uma ferramenta útil para que os editores de todo o mundo descubram propostas de grande qualidade. Num ano excep

cional, é de agradecer enormemente aos ilustradores e ao corpo jurado a sua participação neste prêmio, cujo objetivo é mais do que nunca fortalecer o trabalho dos profissionais da ilustração na região.

No ponto de vista de Javier Palop, Diretor da Fundação SM a nível global, vivemos num mundo visual no qual a imagem joga um papel muito importante. As ilustrações têm cada vez mais força nas novas narrativas. Há mais de 11 anos que a Fundação SM promove o Catálogo Iberoamérica Ilustra para dar visibilidade aos ilustradores da região e dar valor ao seu trabalho, à sua função social e educativa. Ilustrar é um ato educativo, já que reflete um diálogo entre o artista e a realidade, e um compromisso social e ético.

Dos 974 ilustradores participantes, o México foi o país que teve mais representação com 366 ilustradores, seguido da Argentina com 186, Espanha com 172 e Colômbia com 72. O resto dos trabalhos se dividiu entre os outros países da Iberoamérica.

O jurado esteve integrado por profissionais do grêmio de diferentes países: Pilar Guitérrez e Carolina Ballester representando a FIL Guadalajara, André Letria, Catarina Sobral e Quetzal León, representando a Fundação SM, que avaliou as propostas durante dois dias de deliberação à distância, devido às medidas sanitárias tomadas pelo COVID-19. Os critérios que se levaram em conta para a seleção foram: a clareza do conceito das obras apresentadas, a qualidade narrativa, a originalidade e o risco da proposta, bem com a s solvência técnica.

O resultado foi anunciado a 27 de julho através da página web iberoamericailustra.com.

A cerimônia de premiação realizar-se-á no dia 30 de novembro no marco do encerramento da FILustra, dentro da Feira Internacional do Livro de Guadalajara.

Neste ato, **o jurado também outorgou menções especiais** aos ilustradores **Luisa Fernanda Arellano Ruiz** (México); **Cinta Arribas Rodríguez** (Espanha); **Joaquín Camp** (Argentina); **Ana Karina Romero Ulloa** (Colômbia); **Luis San Vicente** (México).

Além do ilustrador vencedor e dos que obtiveram uma menção especial por parte do jurado, o 11º Catálogo Iberoamérica Ilustra será formado por:

1. Paola Acevedo, Colômbia
2. Isabel Albertos Johnston, Espanha
3. Pablo Alvarez, Argentina
4. Carlos Alberto Badillo Cruz, México
5. Nahuel Nicolas Bardi, Argentina
6. Eduardo Henrique Barroso Oliveira, Brasil
7. Ana Bustelo, Espanha
8. Violeta Araceli Cano Sebastián, Espanha

9. Nicolás Castelo, Argentina
10. Marco Chamorro, Equador
11. María Coll Sagué, Argentina
12. Laila Ekboir, Argentina
13. Marcelo Escobar Morales, Chile
14. Eva Evita, Portugal
15. Iria Fafián Alonso, Espanha
16. Armando Fonseca García, México
17. Yael Frankel, Argentina
18. Inés María Fraschina, Argentina
19. Rubén Jiménez Martín, Espanha
20. Rachel Katstaller, El Salvador
21. Andrés López, México
22. Dalia R. López Espinosa, México
23. Rodrigo Mafra, Brasil
24. Pau Masiques Mas, Espanha
25. Daniel Montero Galán, Espanha
26. Sofia Morais, Portugal
27. Ignacio Ortega, Chile
28. Gustavo Ortega, Colombia
29. Ana Pez, Espanha
30. Nuria Pocero, España
31. Mónica Quevedo Hernández, Colombia
32. Flor Rodríguez Actis, Argentina
33. Eva Sánchez, Espanha
34. Valentina Silva, Chile
35. Josep Torres, Espanha
36. Bruna Valls Murtra, Espanha
37. María Wernicke, Argentina
38. Marina Zanollo, Argentina
39. ca_teter (Jorge Mato), Uruguai

* Os nomes aparecem em ordem alfabética por sobrenome.

Para solicitar as imagens da obra vencedora de Sebastian Santafe Ayala, bem como sua fotografia e resumo bibliográfico, envie um e-mail a: montserrat.teyssier@grupo-sm.com

Jurado



Carolina Ballester (París, 1982)

Es licenciada en filología china y árabe (Langues Orientales, París) y en ciencias políticas (Universidad Complutense, Madrid).

Después de unos años trabajando como traductora e intérprete, se trasladó a Shanghái en el 2011 para servir como agregada cultural en el Consulado español de la ciudad. En 2013, se incorporó al equipo de la Feria Internacional del Libro de Shanghái. Es actualmente responsable de los programas internacionales de la feria, que incluyen una fellowship de editores, varios premios, ciclos de conferencias y una residencia de ilustradores.

Vive entre Madrid y Shanghái.

Paris, 1982. É licenciada em filologia chinesa e árabe (Langues Orientales, Paris) e em ciências políticas (Unversidad Complutense, Madrid).

Depois de alguns anos trabalhando como tradutora e intérprete, transferiu-se a Shanghai em 2011 para servir como agregada cultural no Consulado espanhol da cidade. Em 2013, se incorporou à equipe da Feira Internacional do Livro de Shanghai. É atualmente responsável pelos programas internacionais da feira, que incluem uma fellowship de editores, vários prêmios, ciclos de conferências e uma residência de ilustradores.

Vive entre Madrid e Shanghai.

Jurado



Pilar Gutiérrez Llano (Medellín, 1967)

Comunicadora social, periodista, editora y escritora que vive y trabaja en Medellín. Desde 2005 dirige la editorial independiente Tragaluz editores, sello reconocido y premiado internacionalmente por la calidad de sus publicaciones ilustradas. Su libro *Bola de agua* (2009) recibió uno de los galardones más importantes de América Latina: Los mejores libros para niños y jóvenes 2012, del Banco del libro de Venezuela. Su libro *Mil orejas* (2014), fue seleccionado en Los mejores libros para niños y jóvenes con discapacidad 2015, IBBY y recibió una mención especial en la categoría New horizons del Bologna Ragazzi Award 2015.

Medellín, 1967. Comunicadora social, jornalista, editora e escritora que vive e trabalha em Medellín. Desde 2005 dirige a editora independente Tragaluz editores, selo reconhecido e premiado internacionalmente pela qualidade das suas publicações ilustradas. Seu livro *Bola de água* (2009) recebeu um dos galardões mais importantes da América Latina: Os melhores livros para crianças e jovens 2012, do Banco do livro da Venezuela. Seu livro *Mil orejas* (2014), foi selecionado no “Os melhores livros para crianças e jovens portadores de deficiências 2015, IBBY e recebeu uma menção especial na categoria New horizons do Bologna Ragazzi Award 2015.

Jurado



Quetzal León Calixto (Ciudad de México, 1976)

Diseñador gráfico e ilustrador. Ha recibido varios premios de diseño y seleccionado en algunos certámenes de diseño e ilustración en México y el extranjero como el Premio Daniel Gil, la Bienal de Ilustración de Bratislava y la Trienal de Cartel de Lahti. Ha participado en foros como el Cilelij, FIG Bogotá, FIL de Boloña y FIL de Taipei. Es director de arte de SM para México y parte del comité organizador de Iberoamérica Ilustra. Ha sido jurado del Premio Internacional de Ilustración Feria del Libro de Boloña-Fundación SM y Latin American Ilustración, entre otros. Es editor independiente con el sello La Herrata Feliz. Su trabajo plástico y de ilustración ha sido expuesto en varios países. Como autor cuenta con varios libros publicados.

Cidade do México, 1976. Desenhador gráfico e ilustrador. Recebeu vários prêmios de desenho e selecionado em alguns certames de desenho e ilustração no México e no estrangeiro. Participou em foros como o Cilelij, FIG Bogotá, FIL de Bolonha e FIL de Taipei. É diretor de arte da SM para o México e faz parte do comitê organizador do Iberoamérica Ilustra. Foi jurado do Prêmio Internacional de Ilustração Feira do Livro de Bolonha-Fundação SM e Latin American Ilustração, entre outros. É editor independente com o selo La Herrata Feliz. Seu trabalho plástico e de ilustração foi exposto em vários países. Como autor conta com vários livros publicados.

Jurado



André Letria (Lisboa, 1973)

Asistió a los cursos de Pintura en la Facultad de Bellas Artes de Lisboa y comenzó a ilustrar en 1992. Desde entonces, sus ilustraciones han estado en las páginas de libros y periódicos. También ha creado decorados teatrales y ha hecho películas de animación. Sus libros se han publicado en varios países, como Estados Unidos, Corea, España o Italia. Ha ganado dos veces el Premio Nacional de Ilustración, en 1999 y 2019; en 2004 obtuvo el Gran Premio Gulbenkian, y un Premio a la Excelencia en Ilustración, otorgado por la Society for News Design (EE. UU.). Su libro *A Guerra*, publicado en 2018, con texto de José Jorge Letria, ganó más de 10 premios en Portugal y en el extranjero, como el Gran Premio Nami Concours de Corea, o el Premio Talking Pictures de la Feria de Derechos de Nueva York. En 2010, creó Pato Lógico, una editorial independiente, en la que publica la obra de escritores e ilustradores que admira. Visita regularmente escuelas y bibliotecas en Portugal y en el extranjero para hablar sobre su trabajo y desarrollar talleres creativos basados en los libros que ilustra y edita.

Lisboa, 1973. Assistiui aos cursos de Pintura na Faculdade de Belas Artes de Lisboa e começou a ilustrar em 1992. Desde então, suas ilustrações têm estado nas páginas de livros e periódicos. Também criou cenários teatrais e fez filmes de animação. Seus livros foram publicados em vários países, como os Estados Unidos, a Coreia, a Espanha ou a Itália. GANHOU duas vezes o Prêmio Nacional de Ilustração, em 1999 e 2019; em 2004 obtive o Grande Prêmio Gulbenkian, e um Prêmio à Excelência em Ilustração, outorgado pela Society for News Design (EE. UU.). Seu livro *A Guerra*, publicado em 2018, com texto de José Jorge Letria, ganhou mais de 10 prêmios em Portugal e no estrangeiro, como o Grande Prêmio Nami Concours de Corra, ou o Prêmio Talking Pictures da Feira de Direitos os de Nova York. Em 2010, criou a Pato Lógico, uma editora independente, onde publica a obra de escritores e ilustradores que admira. Visita com frequência escolas e bibliotecas em Portugal e no estrangeiro para falar sobre seu trabalho e desenvolver oficinas criativas baseadas nos livros que ilustra e edita.

Jurado



Catarina Sobral (Coimbra, 1985)

Se graduó en Diseño por la Universidad de Aveiro en 2007, completó estudios en la Facultad de Bellas Artes de Barcelona y obtuvo la Maestría en Ilustración en la Universidad de Évora en 2012. Comenzó trabajando en animación y como diseñadora, y varios de sus proyectos resultaron finalistas de diversos premios internacionales. Como ilustradora, en 2011 obtuvo una mención especial del Premio Nacional de Ilustración de Portugal por su primer álbum ilustrado, *Greve*. En 2013 ganó el Premio al Mejor Libro Infantil de la Sociedad Portuguesa de Autores por *Achimpa!*, Su consagración llegó en 2014 cuando ganó el V Premio Internacional de Ilustración de la Feria de Boloña-Fundación SM. Escribe e ilustra libros infantiles y cine de animación. Colabora regularmente como ilustradora para prensa, discos y carteles y tien en su haber trece títulos infantiles publicados en quince lenguas. Ha expuesto su trabajo en varias ciudades portuguesas, y, fuera de su país, en Boloña, Bogotá, Madrid, Seúl y Tokio y su obra ha sido reconocida por publicaciones especializadas como el catálogo White Ravens y la revista 3 x 3.

Coimbra, 1985. Graduou-se em Desenho pela Universidade de Aveiro em 2007, completou estudos na Faculdade de Belas Artes de Barcelona e obteve um metrado em Ilustração pela Universidade de Évora em 2012. Começou trabalhando em animação e como desenhadora, e vários dos seus projetos chegaram à final de diversos prêmios internacionais. Como ilustradora, em 2011 obteve uma menção especial do Prêmio Nacional de Ilustração de Portugal pelo seu primeiro álbum ilustrado, *Greve*. Em 2013 ganhou o Prêmio ao Melhor Livro Infantil da Sociedade Portuguesa de Autores por *Achimpa!*. Sua consagração chegou em 2014 quando ganhou o V Prêmio Internacional de Ilustração da Feira de Bolonha-Fundação SM. Escreve e ilustra livros infantis e cinema de animação. Colabora regularmente como ilustradora para a imprensa, discos e cartazes e tem na sua carreira treze títulos infantis publicados em quinze línguas. Expôs o seu trabalho em várias cidades portuguesas, y, for do seu país, em Bolonha, Bogotá, Madrid, Seul e Tóquio e sua obra foi reconhecida por publicações especializadas como o catálogo White Ravens e a revista 3 x 3.